

TRANSMITTAL SLIP		DATE
		18 Jun 69
TO: SB/PO/m (CU-3)		
ROOM NO.	BUILDING	
REMARKS:		
<p>No change necessary  on your copy of SX-10165.  Thank you for your  Time &amp; effort in  Locating these documents.</p>		
FROM: E		
ROOM NO.	BUILDING	EXTENSION
	RID/ECU	

FORM NO. 241  
1 FEB 55

REPLACES FORM 36-8  
WHICH MAY BE USED.

(47)

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B  
VAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2007

UNCLASSIFIED INTERNAL  
USE ONLY CONFIDENTIAL SECRET

## ROUTING AND RECORD SHEET

SUBJECT: (Optional)

4P

FROM:

EXTENSION

NO.

RIDIAN/SB

Frank 1875

SX-10165

DATE

TO: (Officer designation, room number, and building)

DATE

OFFICER'S  
INITIALS

COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment.)

1.

RIDIMS

CQ

2.

3.

RID/PS

M

4.

5.

SB/CA - Amnd.  
Pol/m

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

MICROFILMED  
DEC 12 1967  
DOC. MICRO. SER.

IN	PI	
TS	DMST	SB/CA
RESPECT	X	INDEX X

74-124-29/3

14 Sept 67

FORM  
3-62

610

USE PREVIOUS  
EDITIONS SECRET CONFIDENTIAL INTERNAL  
USE ONLY UNCLASSIFIED

SX-10165

14 MAR 68

No 201

Subject: ~~ZHYLKO~~ Fedot Trokhymovych (See Page 3 for name)

Source: 17 & 18 <sup>contacted by accessory source in Bucharest</sup> Aug 1967.

Date : 14 Sept 1967

SECRET

DEC 13 1967  
DOD. M. D. C. 388

1. Subject belonged to the Soviet Delegation that took part in the 10th International Congress of Linguists in Bucarest, Rumania, from 28 Aug to 2 Sept 1967. Since two years <sup>ago</sup> of Subject was in correspondence with ~~the~~ Source who had in 1965 sent him, through another dialectologist by the name ~~of~~ <sup>Yosip</sup> DZENDZELIVSKY, a resume of his papers on dialectology read at the Marburg Congress in 1965. This was Subject's first trip abroad and his first personal encounter with the Source.

Aerodrome  
No 201

2. In addition to his data stated in the Ukrainian Soviet Encyclopedia ( enclosed ) the following is known about Subject:

Linguist, attended Marburg Congress in 1965.

a/ His father was listed as "missing" at the front of 1914 , and did not come back from the war. During the Revolution, on an appeal of Central Ukrainian Council his mother returned from Pensa area to Kiev region. Here for the first time Subject heard Ukrainian language and this was "a breaking point" in his life. He "became" not only Ukrainian but decided to study Ukrainian in the future. His professors at Kiev Institute were ZEROV and SYNIAVSKY. ZEROV was very fond of him and wanted him to study literature. Subject , however, decided to switch over to linguistics after he discovered that he won't be able to go <sup>very</sup> far with Ukrainian literature under the circumstances. During the liquidation of Ukrainian writers and scholars in <sup>late</sup> 1920's and 1930's Subject saved himself by leaving Kiev and teaching Russian language in Dnipropetrovsk area. All his friends who stayed with Ukrainistics in Kiev were liquidated in the purge. In 1938 he was called to the Pedagogical Institute as a Ukrainist because of shortage of Ukrainists at all, and then to Kiev, to the Institute of Linguistics.

At the Institute of Linguists in 1941 he was denounced by one of his colleagues for making a derogatory remark about Khrushchev ( he

CS COPY

SECRET

SX-10165 14 Sept 67

SECRET

-2-

commented indeed on Khrushchey's arrival in Kiev : "And whereto all this is leading? Already even to <sup>the post of</sup> the Secretary of the CPU a Russian locksmith has been appointed !")-and "was in trouble". Fortunately for him, the investigation was interrupted by the outbreak of war. Subject was evacuated from Kiev and joined the army. In the army he was with the Military Intelligence, as an interpreter in German, and an interrogator of German captured officers, with staffs up to corps. On this occasion he saw and re- Hitler's plan on Ukraine.

After the war Subject returned to his dialectology, and organized the magazine Ukrainska Mova V Shkoli in 1951. He was editor of this journal until 1960. Since 1956 he was also editor of "Dialectological Bulletin". At the present/ he is working on dialectological Ukrainian maps and Atlas. He was promised Rubel 200,000 for printing of ~~xxxxx~~ color maps but so far, mainly due to BILODID'S obstruction, those funds were not made available. Subject hopes to make his Atlas even better than the Russian one by AVANESOV. His chief collaborator on the Atlas is T.NAZAROVA, Ukrainized daughter of Russian parents in Kiev.

*Former Min. of Education, USSR*

*WV* b/ Subject is on very bad terms with BILODID, Ivan whom he literally cannot stand and hates. BILODID made denunciations against Subject and he was accused first of "cosmopolitanism" ( Subject's wife is a Ukrainized Jewess and then of "Ukrainian nationalism". He was subjected to a party investigation. BILODID is a rabid anti-semitic. Because of BILODID and also as a result of his wife's descent, for some time Subject could not get apartment in Kiev, and was not given the post of chairman of the Institute of Linguistics.

3. Subject listens to the VOA, Russian BBC, and other broadcasts. He ~~has~~ <sup>has</sup> many friends and acquaintances among highly placed people in Kiev. He impressed Source as a very intelligent, well read and informed individual, not a bad scholar, with a highly analytical and selfcritical mind. At the same time he seems to be rather careful and in favor of a tactic to act ~~xxxxx~~ "as a snake and a fox." Thus Subject did not sight protests/ against the arrests and trials.

SECRET

ЖИЖКО Федот Трохимович (н. 14. III 1908) — український рад. мовознавець-діалектолог. Доктор філологічних наук. Член КПРС з 1947. Н. в с. Соловцовці (тепер Кондольського р-ну Пензенської обл.). Закінчив Київ. інститут професійної освіти (1932). Викладав укр. мову і діалектологію у вузах Кисва (1938—51). З 1950 — зав. відділом діалектології Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні АН УРСР. Редактор журналу «Українська мова в школі» (1951—60) та «Діалектологічного бюлетеня» (з 1956).

Тв.: Українська діалектологія. К., 1951; Нариси з діалектології української мови. К., 1955; Говори української мови. К., 1958.

Z YLKO F.T. - born 14 Mar 1908, Ukrainian Soviet linguist -  
dialectologist. PhD degree in philology. Member of the CPSU from  
1947. Born at Solovtsovtsi ( at present Kondolsky r-n, Pensa oblast.)  
 Finished Kiev Institute of Professional Education in 1932.  
 Lectured on Ukrainian language and dialectology in yuzy of K<sup>+</sup>ev  
 ( 1938 -1951). From 1950 - director of Dialectological Department at  
 the Institute of Linguistics im. O.O.Petebnia , Academy of Sciences,  
 Ukr SSR. Editor of the journal "Ukrainian Language in School" (1951-  
 1960) and of "Dialectological Bulletin" ( from 1956).

Works : Ukrainska Dialectology, Kiev 1951  
Narysy z Dialektolohiyi Ukrainskoyi Movy, Kiev 1955  
Hovory Ukrainskoyi Movy, Kiev 1958